



TAMIL NADU GOVERNMENT GAZETTE

EXTRAORDINARY PUBLISHED BY AUTHORITY

No. 394]

CHENNAI, THURSDAY, NOVEMBER 30, 2023
Karthigai 14, Sobakiruthu, Thiruvalluvar Aandu-2054

Part VI—Section 1

**Notifications of interest to the General Public
issued by Heads of Departments, Etc.**

NOTIFICATIONS BY HEADS OF DEPARTMENTS, ETC.

JUDICIAL NOTIFICATIONS.

AMENDMENTS TO THE MADRAS HIGH COURT SERVICE RULES, 2015.

(R.O.C.No.61641-A/2021/B2/ RAC)

No. VI(1)/761(a-1)/2023.

In exercise of the powers conferred by Articles 229(1) and (2) of the Constitution of India read with Rule 28(b) of the Madras High Court Service Rules, 2015 and of all other powers connected thereto, the Hon'ble The Chief Justice is pleased to make the following amendments to the Madras High Court Service Rules, 2015.

AMENDMENT-I

In Annexure B of Rule 14B, the existing entries occurred in Point No.(iv) of Clause I, under the heading "**Procedure for Selection Process for Promotion**", shall be substituted by the following entries:-

"(iv) The Registry shall submit the list of eligible Officers in feeder category for promotion to next higher level post in Division I, in the ratio of 1:3 against the number of vacancies in the promotional post ."

AMENDMENT-II

In Annexure B of Rule 14B, the existing entries occurred in Tabular column under the heading "**3. Leave Record**" shall be substituted by the following entries:-

No of days of leave availed		Marks
Leave not availed	=	10
1 to 10 days	=	08
11 to 15 days	=	07
16 to 20 days	=	05
21 to 25 days	=	04
26 to 30 days	=	03
31 to 35 days	=	01
Above 35 days	=	0

AMENDMENT-III

In Annexure B of Rule 14B, the existing entries occurred under the heading “**4. Selection**” viz.,

“ The Promotion Committee shall finalize the list of candidates for promotion from the qualified candidates after assessment of the above three factors. The necessary orders for promotion shall be issued by the Registrar General.”

shall be substituted by the entries viz.,

“ The Promotion Committee shall finalize the list of candidates for promotion from the qualified candidates after assessment of the above two factors, viz., Service Record and Leave Record. The necessary orders for promotion shall be issued by the Registrar General. ”

The above amendments shall come into force with effect from **06.10.2023**

NOTIFICATION

(R.O.C. No.119904-A/2022/RAC)

No. VI(1)/761(a-2)/2023.

In exercise of the powers conferred by Articles 229(1) and (2) of the Constitution of India read with Rule 28(b) of the Madras High Court Service Rules, 2015 and of all other powers connected thereto, the Hon'ble The Chief Justice is pleased to make the following amendments to the Madras High Court Service Rules, 2015.

AMENDMENT-I

In Rule 3, under the heading “Constitution of Service” “Division-II (Non-Gazetted – Superior Posts)”, the existing entry occurred in Category-3(b) as Interpreter (Gujarathi),” shall be substituted by the entry “**Interpreter (Hindi)**”

AMENDMENT-II

In Rule 3, under the heading “Constitution of Service” “Division-II (Non-Gazetted – Superior Posts)”, after the existing entry occurred in Category-3(d) viz., “Interpreter (French),” the following entries shall be added

“(e) **Interpreter (Kannada)**

(f) **Interpreter (Malayalam)**”

AMENDMENT-III

In Rule 14A, under the heading “Qualification and Mode of Appointment to the posts in Divisions II and III,” “DIVISION-II (NON-GAZETTED-SUPERIOR POSTS)”, against SI.No.6, Category 3(b), under the column “Name of the Post”, the existing entry occurred viz., “Interpreter (Gujarathi)” shall be substituted by the entry “**Interpreter (Hindi).**”

AMENDMENT-IV

In Rule 14A, under the heading “Qualification and Mode of Appointment to the posts in Divisions II and III,” “DIVISION-II (NON-GAZETTED-SUPERIOR POSTS)”, against SI.No.6, Category 3(b), under the column “Qualification Required”, wherever the entry occurred as “Gujarathi”, shall be substituted by the entry “**Hindi**”.

AMENDMENT-V

In Rule 14A under the heading “Qualification and Mode of Appointment to the posts in Divisions II and III,” “DIVISION-II (NON-GAZETTED-SUPERIOR POSTS)”, existing entries in table from SI.Nos.5 to 8, Category 3(a) to Category 3(d), shall be substituted by the following entries:

Sl. No.	Category	Name of the Post	Qualification Required	Mode of Appointment.
5.	3(a)	Interpreter (Tamil and Telugu)	<p>(a) Any Bachelor's Degree of a Recognised University in Indian Union in 10 + 2 + 3 pattern with English, Tamil or Telugu as subjects.</p> <p>b) Must have fluency to read, write, speak and translate Tamil to English and English to Tamil.</p> <p>(c) Must have fluency to read, write, speak and translate Telugu to English and English to Telugu.</p> <p>(i) In case of candidates selected on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)-Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, they must pass the Translation Tests in Tamil to English; English to Tamil; Telugu to English and English to Telugu conducted by the Tamil Nadu Public Service Commission, within a period of TWO years, if not passed already.</p> <p>(ii) In case of direct recruits, they must pass the Translation Tests in Tamil to English; English to Tamil; Telugu to English and English to Telugu conducted by the Tamil Nadu Public Service Commission, within the period of Probation.</p>	<p>(i) By selection on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)-Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, possessing requisite qualifications.</p> <p>On such selection from categories 5 and 6(a), the appointment of such persons shall be treated as "recruitment by transfer"</p> <p>(ii) If no eligible and qualified persons are available for selection on merit from Categories 5 and 6(a), as mentioned in clause (i) above, then by direct recruitment for such number of unfilled vacancies.</p>
6.	3 (b)	Interpreter (Hindi)	<p>(a) Any Bachelor's Degree of a Recognised University in Indian Union in 10 + 2 + 3 pattern with English and Hindi as subjects.</p> <p>b) Must have fluency to read, write, speak and translate Hindi to English and English to Hindi.</p> <p>(c) Must have fluency to read, write, speak and translate Tamil to English and English to Tamil.</p> <p>(i) In case of candidates selected on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)-Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, they must pass the Translation Tests in Hindi to English; English to Hindi, Tamil to English and English to Tamil within a period of TWO years, if not passed already.</p> <p>(ii) In case of direct recruits, they must pass the Translation Tests in Hindi to English; English to Hindi; Tamil to English and English to Tamil, within the period of Probation.</p>	<p>(i) By selection on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)-Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, possessing requisite qualifications.</p> <p>On such selection from categories 5 and 6(a), the appointment of such persons shall be treated as "recruitment by transfer"</p> <p>(ii) If no eligible and qualified persons are available for selection on merit, as mentioned in clause (i) above, then by direct recruitment.</p>

7.	3(c)	Interpreter (Urdu)	<p>(a) Any Bachelor's Degree of a Recognised University in Indian Union in 10+2+3 pattern with English and Urdu as subjects.</p> <p>(b) Must have fluency to read, write, speak and translate Urdu to English and English to Urdu.</p> <p>(c) Must have fluency to read, write, speak and translate Tamil to English and English to Tamil.</p> <p>(i) In case of candidates selected on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)-Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, they must pass the Translation Tests in Urdu to English; English to Urdu; Tamil to English and English to Tamil, within a period of TWO years, if not passed already.</p> <p>(ii) In case of direct recruits, they must pass the Translation Tests in Urdu to English; English to Urdu; Tamil to English and English to Tamil, within the period of Probation.</p>	<p>(i) <u>By selection on merit</u> from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)-Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, possessing requisite qualifications.</p> <p>On such selection from categories 5 and 6(a), the appointment of such persons shall be treated as "recruitment by transfer".</p> <p>(ii) If no eligible and qualified persons are available for selection on merit, as mentioned in clause (i) above, then by direct recruitment.</p>
8.	3(d)	Interpreter (French)	<p>(a) Any Bachelor's Degree of a Recognised University in Indian Union in 10+2+3 pattern with English and French as subjects.</p> <p>(b) Must have fluency to read, write, speak and translate French to English and English to French.</p> <p>(c) Must have fluency to read, write, speak and translate Tamil to English and English to Tamil.</p> <p>(i) In case of candidates selected on merit from Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, they must pass the Translation Tests in French to English; English to French, Tamil to English and English to Tamil, within a period of TWO years, if not already passed.</p> <p>(ii) In case of direct recruits, they must pass the Translation Tests in French to English; English to French, Tamil to English and English to Tamil, within the period of Probation.</p>	<p>(i) <u>By selection on merit</u> from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)-Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, possessing requisite qualifications.</p> <p>On such selection from categories 5 and 6(a), the appointment of such persons shall be treated as "recruitment by transfer"</p> <p>(ii) If no eligible and qualified persons are available for selection on merit, as mentioned in clause (i) above, then by direct recruitment.</p>

AMENDMENT-VI

In Rule 14A under the heading "Qualification and Mode of Appointment to the posts in Divisions II and III", "DIVISION-II (NON-GAZETTED-SUPERIOR POSTS)", after Sl.No.8, Category 3(d), the following entries shall be added:

Sl. No.	Category	Name of the Post	Qualification Required	Mode of Appointment
8 (a)	3(e)	Interpreter (Kannada)	<p>(a) Any Bachelor's Degree of a Recognised University in Indian Union in 10+2+3 pattern with English and Kannada as subjects.</p> <p>(b) Must have fluency to read, write, speak and translate Kannada to English and English to Kannada.</p> <p>(c) Must have fluency to read, write, speak and translate Tamil to English and English to Tamil.</p> <p>(i) In case of candidates selected on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a) -Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, they must pass the Translation Tests in Kannada to English; English to Kannada, Tamil to English and English to Tamil, within a period of TWO years, if not passed already.</p> <p>(ii) In case of direct recruits, they must pass the Translation Tests in Kannada to English; English to Kannada, Tamil to English and English to Tamil, within the period of Probation.</p>	<p>(i) By selection on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a) - Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, possessing requisite qualifications.</p> <p>On such selection from categories 5 and 6(a), the appointment of such persons shall be treated as "recruitment by transfer"</p> <p>(ii) If no eligible and qualified persons are available for selection on merit, as mentioned in clause (i) above, then by direct recruitment.</p>
8 (b)	3(f)	Interpreter (Malayalam)	<p>(a) Any Bachelor's Degree of a Recognised University in Indian Union in 10+2+3 pattern with English and Malayalam as subjects.</p> <p>(b) Must have fluency to read, write, speak and translate Malayalam to English and English to Malayalam.</p> <p>(c) Must have fluency to read, write, speak and translate Tamil to English and English to Tamil.</p> <p>(i) In case of candidates selected on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a) - Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, they must pass the Translation Tests in Malayalam to English; English to Malayalam, Tamil to English and English to Tamil, within a period of TWO years, if not passed already.</p> <p>(ii) In case of direct recruits, they must pass the Translation Tests in Malayalam to English; English to Malayalam, Tamil to English and English to Tamil, within the period of Probation.</p>	<p>(i) By selection on merit from Category-5 Technical Assistant to Librarian and Category-6(a)- Assistant Section Officers including Translators and Assistant Court Fee Examiners, possessing requisite qualifications.</p> <p>On such selection from categories 5 and 6(a), the appointment of such persons shall be treated as "recruitment by transfer"</p> <p>(ii) If no eligible and qualified persons are available for selection on merit, as mentioned in clause (i) above, then by direct recruitment.</p>

AMENDMENT-VII

In **Annexure-A** to Madras High Court Service Rules, 2015 under the heading DIVISION-II (NON-GAZETTED – SUPERIOR POSTS) against Category 3, under the column “Name of the Post,” for the existing entries “Interpreters (Tamil and Telugu) / (Gujarathi) / (Urdu) / (French),” the following entries shall be substituted:

“Interpreters (Tamil and Telugu) / (Hindi) / (Urdu) / (French) / (Kannada) / (Malayalam).”

The above amendments shall come into force with effect from **06.10.2023**

High Court, Madras,
13th October 2023.

M. JOTHIRAMAN,
Registrar General.